



# اتوبوس‌های بهتر، شهرهای بهتر

www.ketab.ir

مؤلف:

استیون هیگاشید

ترجمه:

آرمین اسلامی

ندا سلخوری غیاثوند



انتشارات شهرسازی

انتشارات شهرسازی

۱۴۰۱

|                     |                                                                                                |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عنوان و نام پدیدآور | : اتوبوس های بهتر، شهرهای بهتر / مولف: استیون هیگاشید، ترجمه: آرمین اسلامی، ندا سلخوری غیاثوند |
| مشخصات نشر          | : تهران: انتشارات شهرسازی، ۱۴۰۱.                                                               |
| مشخصات ظاهری        | : [۲۱۲] ص.: جدول.                                                                              |
| شابک                | : ۹۷۸-۶۲۲-۹۳۲۱۸-۳-۶                                                                            |
| وضعیت فهرست نویسی   | : فیا                                                                                          |
| موضوع               | : حمل و نقل شهری -- برنامه ریزی                                                                |
| موضوع               | : سیاست حمل و نقل شهری -- ایالات متحده                                                         |
| شناسه افزوده        | : اسلامی، آرمین، ۱۳۷۷-، مترجم                                                                  |
| شناسه افزوده        | : سلخوری غیاثوند، ندا، ۱۳۷۷-، مترجم                                                            |
| رده بندی کنگره      | : HE۳۰۸                                                                                        |
| رده بندی دیویی      | : ۳۸۸/۳۴۲۳۳                                                                                    |
| شماره کتابشناسی ملی | : ۹۱۳۵۵۱۲                                                                                      |

### اتوبوس های بهتر، شهرهای بهتر

ترجمه: آرمین اسلامی، ندا سلخوری غیاثوند

ناشر: انتشارات شهرسازی

چاپ: اول - ۱۴۰۱

شماره: ۱۰۰ نسخه

قیمت: ۳۵۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۳۲۱۸-۳-۶

این اثر، مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هرکسی تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر یا پخش یا عرضه نماید مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.



انتشارات شهرسازی

نشانی دفتر مرکزی: تهران، خیابان کارگر جنوبی، کوچه فردوسی، پلاک ۱۷، تلفن: ۵۵۶۴۶۳۶۷

پایگاه اطلاع رسانی و فروشگاه اینترنتی: [www.Shahrsaziiran.com](http://www.Shahrsaziiran.com)، پست الکترونیکی: [Shahrsaziiran@Gmail.com](mailto:Shahrsaziiran@Gmail.com)

## فهرست

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| پیشگفتار .....                                                               | ز  |
| تقدیر و تشکر .....                                                           | ط  |
| مقدمه .....                                                                  | ی  |
| حمل و نقل عمومی باعث کار کرد شهرها می شود .....                              | ش  |
| وضعیت حمل و نقل نابرابر و آلوده کننده .....                                  | ص  |
| (خدا سابق تسلا وجود ندارد) Deus ex Tesla وجود ندارد .....                    | ظ  |
| مبارزه برای سرویس اتوبوسی که مردم بتوانند زندگی خود را در اطراف بسازند ..... | ع  |
| اتوبوس های بهتر، شهرهای بهتر .....                                           | ک  |
| چه چیزی باعث می شود مردم اتوبوس را انتخاب کنند .....                         | ن  |
| فصل ۱ .....                                                                  | ۱  |
| چه چیزی باعث می شود مردم اتوبوس را انتخاب کنند .....                         | ۱  |
| آنچه اتوبوس سواران می خواهند .....                                           | ۳  |
| سفرهای زیادی برای اتوبوس برای رقابت وجود دارد .....                          | ۵  |
| اتحادیه ترانزیت میامی داستان را باز نویسی می کند .....                       | ۶  |
| شبکه اتوبوسی که ارزش سوار شدن را دارد .....                                  | ۷  |
| استفاده از اتوبوس را مداوم کنید .....                                        | ۱  |
| فصل ۲ .....                                                                  | ۹  |
| استفاده از اتوبوس را مداوم کنید .....                                        | ۹  |
| معامله مسیر های سواری- پوشش .....                                            | ۱۰ |
| هیوستون وقایع را ثبت میکند .....                                             | ۱۳ |
| لبه های فرسوده بک شبکه .....                                                 | ۲۱ |
| خدمات تکرار شونده شهرها را زنده می کند .....                                 | ۲۳ |

### فصل ۳ ..... ۱۳

۱۳..... اتوبوس را سریع و قابل اعتماد کنید

۲۵..... اتوبوس را از ترافیک شهری آزاد کنید

۳۱..... اتوبوس من را آرام کنید

۳۲..... اتوبوس سریع حمل و نقل چگونه؟

۳۴..... جنگ بر سر اتوبوس های سریع

۳۸..... کمپین برای اتوبوس سواران

۴۲..... ماشین قابلیت اطمینان ترانزیت سیاتل

۴۵..... ما یک اتوبوس سریع می خواهیم

### فصل ۴ ..... ۴۸

۴۸..... مسیر اتوبوس را قابل پیاده روی و باوقار کنید

۵۱..... رفع قابلیت راه رفتن

۵۲..... آژانس های حمل و نقل چگونه می توانند رهبری کنند

۵۳..... پناهگاه ها: درب ورودی برای عبور و مرور

۵۹..... برنامه ایستگاه های اتوبوس بهتر ترانزیت مترو

۶۲..... معیارهای مکان یابی پناهگاه حمل و نقل مترو (اقتباس از دستورالعمل های آژانس)

۶۴..... مبارزه برای مردم پیاده

### فصل ۵ ..... ۶۲

۶۲..... اتوبوس را منصفانه و دلپذیر کنید

۶۹..... برنامه ریزی با لنز انصاف

۷۲..... ایمنی در حمل و نقل

۷۶..... سیاست کرایه عادلانه

۷۸..... پرداخت را آسان کنید

فرار از کرایه ..... ۸۱

سهام حمل و نقل از خانه شروع می شود ..... ۸۳

فصل ۶ ..... ۸۷

تغییر مرزهای اتوبوس برای داشتن رای بیشتر ..... ۸۷

محرومیت منطقه ای ..... ۹۵

ایندیاناپولیس قالب را می شکند ..... ۹۶

ترانزیت ۱۰۱ در دالاس ..... ۱۰۱

شهرها باید تا مرزهایشان پیشروی کنند ..... ۱۰۳

تکنولوژی اتوبوس را از بین نمی برد - مگر اینکه اجازه دهیم ..... ۱۰۶

حواس پرتی و هیاهو ..... ۱۰۷

ترانزیت میکرو: نوآوری برای جانشین ترانزیت ..... ۱۰۹

انقلابی بی درنگ برای اتوبوس ها ..... ۱۱۱

ترانزیت خود کار ..... ۱۱۴

آینده را در دست بگیرید، آن را تسلیم نکنید ..... ۱۱۶

فصل ۸ ..... ۱۱۹

ساخت یک کشور ترانزیت ..... ۱۱۹

سیاست حمل و نقل فدرال: "بزرگراه ها به طور معمول" ..... ۱۱۹

ایالات در صندلی راننده؛ حمل و نقل برای یک سواری گرفته شده است ..... ۱۲۱

بودجه اتوبوس ها، نه اپراتورهای اتوبوس ..... ۱۲۲

بزرگراه ها به طور معمول دارای پشتیبانی دو حزبی است ..... ۱۲۴

پلی به سوی آینده ..... ۱۲۵

نتیجه گیری ..... ۱۳۳

ذهنیت های برنده و جنبش های رو به رشد ..... ۱۳۳

## پیشگفتار

داستان من درباره اتوبوس

به عنوان یک محقق و مدافع حمل و نقل عمومی، من داستان های شخصی زیادی در مورد اتوبوس شنیده ام. برخی از این داستان ها از تمرکز بر گروه های ترانزیت سوار که به عنوان بخشی از کارم سازماندهی کرده ام، و برخی دیگر از کارمندان دولتی که برای ارائه خدمات بهتر اتوبوس کار می کنند، فعالان و مقامات منتخب که از بیرون برای به دست آوردن خدمات بهتر تلاش می کنند، آمده است. این کتاب داستان ده ها نفر را در سراسر کشور که برای بهتر کردن سرویس اتوبوس تلاش می کنند به اشتراک می گذارد. درست به نظر می رسد که من داستان خودم را نیز به اشتراک بگذارم.

اتوبوس سوار شدن در اولین خاطرات من، سوار شدن یک کراس تاون محلی اداره حمل و نقل شیکاگو به سواحل دریاچه میشیگان با خانواده ام را تصویرسازی می کند. حافظه چیز قابل انعطافی است، من نمی توانم کاملاً به یادآوری رنگ سفید خودرو، آبی و قرمز لباس راننده اعتماد کنم. پارچه ی صندلی های پشت به رنگ آبی؛ بیل های پلاستیکی و قالب های قلعه را که در یک کیسه توری حمل می کردم. اما می دانم که اتوبوس دوران کودکی من به طور معناداری غنی تر کرد. بعد از اینکه خانواده ام به حومه نیوجرسی نقل مکان کردند، تا زمان دبیرستان که من و دوستانم از منهن دیدن کردیم، دیگر سوار اتوبوس عمومی نشدم. من هم مانند بسیاری از مردم، اتوبوس ها را گم می کننده اما آسان برای نادیده گرفتن میدانستم. نحوه کار اتوبوس ها علم پنهانی بود که به صورت نوشته های مبهم نوشته شده بود که هرگز سعی نکردم آن را پیدا کنم. وقتی یک ترم کالج را در لندن گذراندم، این موضوع تغییر کرد. لندن تا سال ۲۰۰۶، در میانه تحول باورنکردنی در شبکه حمل و نقل بود. سه سال پیش از آن، شهر «هزینه طرح ترافیک» را وضع کرده بود که به خودروهای شخصی که وارد محله های شلوغ مرکزی می شدند عوارض تعلق می گرفت. این کشور شبکه اتوبوسرانی خود را به طور وسیعی گسترش داد تا برای این تغییر آماده شود و خیابان هایش را با کیلومترها خطوط قرمز رنگ مخصوص اتوبوس ها فرش کرد. اتوبوس ها سریع بودند و از ردیف تاکسی ها و کامیون ها عبور می کردند. استفاده از آنها آسان بود، با یک ضربه سریع روی اویستر "کارت هوشمند" دسترسی ایجاد میشد. اینطور احساس می شود که اتوبوس ها هر جا حضور دارند، اغلب در حال رسیدن هستند و به نظر می رسد به هر مکانی می روند. حتی در آن زمان، قبل از اینکه بدانم حمل و نقل را به یک شغل تبدیل خواهم کرد، آن را الهام بخش یافتم. در حین

کارآموزی در یک گروه حمایتی غیرانتفاعی کمپین حمل و نقل سه ایالت، مستقر در شهر نیویورک، درگیر حمل و نقل شدم. اولین دستاورد من نوشتن گزارشی بود در مورد اینکه چگونه سرویس اتوبوس بهتر می‌تواند به مردم در دره هادسون نیویورک کمک کند. در سه ایالت فهمیدم که گاهی اوقات عمیق‌ترین تخصص در خارج از دولت و رسانه قرار دارد و تغییر اغلب بدون تحریک عوامل بیرونی غیرممکن است. آنجا برای اولین بار یاد گرفتم که چگونه سروصدا تولید کنم، تماس‌های تلفنی مقامات عصبانی را که از آنها انتقاد کرده بودم تحمل کنم و در راهروها کمین کنم تا نمایندگان را در راهرو غافلگیر کنم. من به تصویب قانونی حمایت از بودجه حمل و نقل در کانکتیکات کمک کردم، از اصلاح‌طلبان حمل و نقل در دولت شهر نیویورک در برابر انتقادات دفاع کردم و تلاش‌های کنگره برای کاهش بودجه ترانزیت را نابود کردم.

اخیراً، من تلاش‌های تحقیقاتی را در مرکز حمل و نقل (بنیادی که برای بهبود حمل و نقل در ایالات متحده از طریق انجام تحقیقات، حمایت از کمپین‌های حمایتی و دعوت از اصلاح‌طلبان مربوط به این حوزه کار می‌کنند) هدایت کردم. من تحقیقی در مورد آنچه که مصرف‌کنندگان حمل و نقل می‌خواهند، چگونگی تأثیر جمعیت‌شناسی بر استفاده از حمل و نقل، چگونگی تغییر قوانین پارکینگ و سیاست مالیاتی فدرال در نحوه رفت و آمد ما و آنچه رهبران شهر برای ایجاد سیستم‌های حمل و نقل عالی باید انجام دهند، تألیف کرده‌ام. من با صدها نفر که برای تغییر حمل و نقل عمومی در این کشور کار می‌کنند آشنا شده و بهتر از هر کسی از آن‌ها یاد گرفته‌ام. من معتقدم که ما به یک جنبش حمل و نقلی بزرگ‌تر و گسترده‌تر در آمریکا نیاز داریم. برای این کتاب، من خوش شانس بودم که با ده‌ها نفری که امروز بخشی از این جنبش هستند صحبت کردم: مدافعان، رهبران منتخب، محققان، متخصصان حمل و نقل و خیرین. من می‌خواهم اقرار کنم که بسیاری از آن‌ها با برخی از سازمان‌هایی کار می‌کنند که مرکز حمل و نقل از طریق کمک‌های مالی حمایت کرده. برخلاف کتابی که ممکن است برخی روزنامه‌نگاران و محققان بنویسند، این یک تحلیل بی‌طرفانه نیست که در حذف انجام شود. این یک استدلال عقیده‌ای برای اتوبوس‌های بهتر در شهرهای ما است که بر اساس آخرین تحقیقات حمل و نقل، کار خودم و تجربیات بسیاری از افرادی که برای ساختن جوامع خود به مکان‌های بهتری برای زندگی کار می‌کنند به دست آمده است.

## تقدیر و تشکر

نوشتن این کتاب مانند سوار شدن اتوبوس در یک شهر جدید، با مسیرهای انحرافی و توقف‌های از دست رفته و مکث‌های فراوان در طول مسیر برای تغییر جهت خودم بود. من خوش شانس بودم که از راهنمایی یک ویراستار ثابت و صبور، هدر بویر، برخوردار بودم، که من را در سخت‌ترین نقاط تشویق کرد و من را در ثبات قدم نگه داشت. من هرگز در پی نوشتن این کتاب نبودم اگر آموخته‌هایم از فعالان، روزنامه‌نگاران، پژوهشگران و پزشکان همکار نبود. در میان آنها، مایلم به ویژه از همکاران فعلی و سابقم در مرکز حمل و نقل، از جمله دیوید براگدون، تابیتا دکر، مری بوکانان، روزالی ری، کرک هوونکوتر، هیلی ریچاردسون، جنیفر ایلام، کریس پانگیلینان، استفانی لوتشاو، زک آکواردی، جان اورکات، جوئل بالام شوان، جولیا ارمن و شین پی تسای تشکر کنم.

من از همه کسانی که وقت گذاشتند و با من برای این پروژه صحبت کردند سپاسگزارم: نیکول بارنز، سایمون بری، ییل برایانت، آژو چاگل، شریل کورت، ایسی کاستیس، بری فرینگتون، مارک فیشر، شاون فلیک، لیزا جیکوبسون، مگان کانگی، پاتریک کندی، ایرین لیمارگو، اورلاندو لوپز، کرت لوهرسن، بت آذربورن، آنیس پارکر، مری اسکاتول رابرتز، کیتلین شوارتز، جاشوا سیکیچ، کریستف اسپیلر، استیسی تامپسون، مارتا ویسیدو، جرت والکر و سلام زوی و بسیاری از اصلاح‌طلبان دیگر که برای حمل و نقل موثر و عادلانه در سراسر کشور برنامه‌ریزی، اجرا و مانور می‌کنند. چاد فریشتن از پروژه درادون به من کمک کرد تا مدل‌سازی کاهش آب و هوا را درک کنم. مرکز حمل و نقل، انجمن ملی مقامات حمل و نقل شهری، بنیاد بار، بیرون/دکو، ژان. دانیل مالوف و جرت واکر با مهربانی تصاویری را ارائه کردند. هیلی ریچاردسون شایسته دومین یادکرد است. اعتقاد شما به من الهام بخش شد تا سفر نوشتن این کتاب را آغاز کنم. محبت، حمایت و مشاوره شما برای انجام این کار ضروری بود. پیش به سوی ماجراجویی بعدی!